I

(Актове, приети по силата на договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1279/2007 НА СЪВЕТА

от 30 октомври 2007 година

за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на определени железни или стоманени въжета и кабели с произход от Руската федерация и за отмяна на антидъмпинговите мерки върху вноса на определени железни или стоманени въжета и кабели с произход от Тайланд и Турция

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност [1] („основния регламент“), и по-специално член 11, параграфи 2 и 3 от него,

като взе предвид предложението, представено от Комисията след консултации с консултативния комитет,

като има предвид, че:

А. ПРОЦЕДУРА

1. Действащи мерки

(1) На 2 февруари 2001 г. с Регламент (ЕО) № 230/2001 [2] („временния регламент“) Съветът наложи временни антидъмпингови мерки върху вноса на определени железни или стоманени въжета и кабели (СВК) с произход от Чешката република, Русия, Тайланд и Турция (последните три държави ще бъдат наричани „засегнатите държави“). На 2 август 2001 г. с Регламент (ЕО) № 1601/2001 [3] („първоначалния регламент“) Съветът наложи окончателни антидъмпингови мерки. Мерките, наложени върху вноса на СВК с произход от Чешката република, отпаднаха след разширяването на Европейския съюз на 1 май 2004 г.

(2) На 26 юли 2001 г. с Решение 2001/602/ЕО [4] Комисията прие гаранциите, предложени от един руски и от един тайландски износител във връзка с антидъмпинговите мерки, посочени в съображение 1.

(3) На 8 ноември 2005 г. с Регламент (ЕО) № 1858/2005 [5] Съветът наложи окончателни антидъмпингови мерки върху вноса на определени стоманени въжета и кабели с произход от Китайската народна република, Индия, Южна Африка и Украйна („паралелна процедура“).

2. Искания за преразглеждане

a) *Частични междинни преразглеждания на действащите антидъмпингови мерки по отношение на производителите износители от Русия*

(4) През 2004 г. Комисията получи две искания за частични междинни преразглеждания съгласно член 11, параграф 3 от основния регламент („междинни преразглеждания“). Исканията, чийто обхват се ограничава до проблемите на дъмпинга, са били предявени от Open Joint Stock Company Cherepovetsky Staleprokatny Zavod (ChSPZ) и съответно от Joint Stock Company Beloretsk Iron & Steel Works (BMK), и двете производители износители на СВК от Русия.

---

[1] ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2117/2005 (ОВ L 340, 23.12.2005 г., стр. 17).
[2] ОВ L 34, 3.2.2001 г., стр. 4. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1274/2003 (ОВ L 180, 18.7.2003 г., стр. 34).
[3] ОВ L 211, 4.8.2001 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 564/2005 (ОВ L 97, 15.4.2005 г., стр. 1).
[4] ОВ L 211, 4.8.2001 г., стр. 47.
[5] ОВ L 299, 16.11.2005 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 121/2006 (ОВ L 22, 26.1.2006 г., стр. 1).

(5) Както е посочено в известието, публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* [1], наименованието на ChSPZ е променено на Closed Joint Stock Company Severstal-Metiz (SSM) след сливането му с Open Joint Stock Company Orlovsky Staleprokatny Zavod (OSPAZ) и Closed Joint Stock Company Severstal-Metiz. Тази промяна в наименованието е в сила от 1 януари 2006 г.

(6) Според заявителите обстоятелствата, при които са били предприети някакви мерки, са се променили и въпросните промени са с траен характер. Нещо повече, и двамата производители износители твърдят, че съществуващите нива на антидъмпингови мерки вече не са необходими за неутрализиране на дъмпинга.

(7) След консултации с консултативния комитет Комисията установи, че съществуват достатъчно данни за започване на две междинни преразглеждания и даде ход на тези преразглеждания на 10 август 2004 г. [2].

б) *Частично междинно преразглеждане на действащите антидъмпингови мерки по отношение на един производител износител от Турция*

(8) След публикуване на известие за предстоящото изтичане срока на действие [3] на 28 април 2006 г. Комисията е получила искане за междинно преразглеждане съгласно член 11, параграф 3 от основния регламент (получено заедно с искане за преразглеждане съгласно член 11, параграф 2 („преразглеждане с оглед изтичане срока на действие“), посочени в съображения от 12 до 15 по-долу).

(9) Искането е предявено от Комитета за връзка на производителите на стоманени въжета в ЕС („EWRIS“ или „заявителя“) от името на производители, представляващи значителен дял, в конкретния случай над 50 % от общата продукция на Общността на определени железни и стоманени въжета и кабели.

(10) Обхватът на поисканото от заявителя междинно преразглеждане се ограничава до определяне на нивото на дъмпинг на един-единствен производител износител от Турция (който в момента подлежи на нулево мито). Според заявителя, нивото на мерките вече не е достатъчно за противодействие на вредоносния дъмпинг.

(11) Като установи, след консултации с консултативния комитет, че съществуват достатъчно данни за започване на междинно преразглеждане, Комисията даде ход на това преразглеждане на 3 август 2006 г. [4].

в) *Преразглеждане с оглед изтичане срока на действие на действащите антидъмпингови мерки по отношение на Русия, Тайланд и Турция*

(12) След публикуването на известие за предстоящо изтичане срока на действие на 28 април 2006 г. Комисията е получила искане за преразглеждане с оглед изтичане срока на действие (получено заедно с искането за междинно преразглеждане, посочено в съображения от 8 до 11 по-горе).

(13) Искането е предявено от Комитета за връзка на производителите на стоманени въжета в ЕС („EWRIS“ или „заявителя“) от името на производители, представляващи значителен дял, в конкретния случай над 50 % от общата продукция на Общността на определени железни и стоманени въжета и кабели.

(14) Искането за преразглеждане с оглед изтичане срока на действие се отнася до всички държави, попадащи понастоящем в обхвата на първоначалния регламент, и се основава на становището, че изтичането на срока на действие на мерките би довело до продължаване или повторна поява на дъмпинга и до нанасяне на вреда върху производството на Общността.

(15) След като установи, след консултации с консултативния комитет, че съществуват достатъчно данни за започване на преразглеждане с оглед изтичане на срока, Комисията даде ход на това преразглеждане на 3 август 2006 г.

г) *Частично междинно преразглеждане на действащите антидъмпингови мерки по отношение на един производител износител от Тайланд*

(16) Комисията е получила искане за частично междинно преразглеждане съгласно член 11, параграф 3 от основния регламент. Искането, чийто обхват се ограничава до проблемите на дъмпинга, е предявено от Usha Siam Steel Industries Public Company Ltd, производител износител на СВК от Тайланд.

(17) Според заявителя обстоятелствата, при които са били предприети мерките, са се променили и тези промени са с траен характер. Нещо повече, производителят износител твърди, че съществуващото ниво на антидъмпингови мерки вече не е необходимо за неутрализиране на дъмпинга.

(18) След като установи, след консултации с консултативния комитет, че съществуват достатъчно данни за започване на междинното преразглеждане, Комисията даде ход на това преразглеждане на 22 март 2007 г. [5].

[1] ОВ C 51, 1.3.2006 г., стр. 2.
[2] ОВ C 202, 10.8.2004 г., стр. 12.
[3] ОВ C 270, 29.10.2005 г., стр. 38.
[4] ОВ C 181, 3.8.2006 г., стр. 15.
[5] ОВ C 66, 22.3.2007 г., стр. 14.

3. **Държави, засегнати от разследванията**

(19) Комисията се е допитала официално до производителите износители, представителите на държавите износители, вносителите, производителите от Общността, потребителите, както и до заявителя за започване на преразглеждането с оглед изтичане на срока и на частичните междинни преразглеждания. На заинтересованите страни е била предоставена възможност да изложат становищата си в писмен вид и да поискат изслушване в рамките на срока, посочен в известието за започване. На всички заинтересовани страни, които са поискали да бъдат изслушани и са посочили конкретни причини за това, бе дадена такава възможност.

3.1. *Представителна извадка на производителите от Общността*

(20) Предвид очевидно големия брой производители от Общността, бе счетено за уместно да се прецени дали следва да се използва представителна извадка при преразглеждането с оглед изтичане на срока в съответствие с член 17 от основния регламент. За да има възможност Комисията да реши дали е необходима такава извадка и ако е така — да я подбере, производителите от Общността бяха помолени съгласно член 17, параграф 2 от основния регламент да се представят в рамките на 15 дни от започването на съответните преразглеждания и да осигурят на Комисията информацията, изискана в известието за започване.

(21) След проучване на информацията, предоставена от 17 производителя от Общността, беше счетено, че пет фирми следва да бъдат избрани за представителна извадка въз основа, по-специално, на обема на тяхната продукция и продажби през периода на разследването. Извадката се състои от следните фирми:

— Bridon GmbH, Gelsenkirchen, Германия,

— Casar Drahtseilwerk Saar GmbH („Casar“), Saarbrücken, Германия,

— Wire and Rope Factory Drumet S.A. („Drumet“), Włocławek, Полша,

— Manuel Rodrigues de Oliveira SA & Filhos S.A. („Oliveira“), Gemunde, Португалия,

— Tréfileurope S.A., Bourg-en-Bresse, Франция.

3.2. *Представителна извадка на вносителите от Общността*

(22) Предвид очевидно големия брой вносители от Общността (в заявлението са изброени 32 вносителя), бе счетено за уместно да се прецени дали следва да се използва представителна извадка при окончателното преразглеждане в съответствие с член 17 от основния регламент. За да има възможност Комисията да реши дали е необходима такава извадка, и ако е така — да я подбере, вносителите от Общността бяха помолени съгласно член 17, параграф 2 от основния регламент да се представят в рамките на 15 дни от започването на съответните преразглеждания и да осигурят на Комисията информацията, изискана в известието за започване.

(23) Въпреки това, тъй като се е представил само един вносител, който е отговорил на въпросника, бе решено, че в този случай използването на представителна извадка е неоправдано.

4. **Въпросници и проверка**

(24) Бяха изпратени въпросници на всички известни производители износители от засегнатите държави, на единствения вносител, посочен в съображение 23 по-горе, на производителите от Общността, включени в извадката, и на потребителите.

(25) Отговори на въпросниците бяха получени от:

— два производителя износителя от Руската федерация за целите на междинното преразглеждане, и един за целите на преразглеждането с оглед изтичане срока на действие;

— един производител износител от Тайланд и свързан с него вносител от Обединеното кралство;

— два производителя износителя от Турция;

— един вносител, свързан с производителите износители от засегнатите държави;

— пет производителя от Общността, включени в представителната извадка;

— един несвързан вносител.

(26) Комисията изиска и провери цялата информация, която счете за необходима за своя анализ, и направи проверки на място в обектите на следните фирми:

а) Русия

— Severstal-Metiz, Cherepovets

— BMK, Beloretsk

б) Тайланд

— Usha Siam Ltd, Bangkok

в) Турция

— Celik Halat, Izmit-Kocaeli

— Has Çelik ve Halat Sanayi Ticaret A.S. („Has Celik"), Hacilar Kayseri

г) производители от Общността, включени в представителната извадка:

— Bridon GmbH, Gelsenkirchen, Германия

— Casar Drahtseilwerk Saar GmbH („Casar"), Saarbrücken, Германия

— Wire and Rope Factory Drumet S.A. („Drumet"), Włocławek, Полша

— Manuel Rodrigues de Oliveira SA & Filhos S.A. („Oliveira"), Gemunde, Португалия

— Tréfileurope S.A., Bourg-en-Bresse, Франция

д) свързани вносители в Общността:

— Usha Martin UK Ltd, Clydebank, Обединено кралство

е) несвързани вносители в Общността:

— HEKO Industrieerzeugnisse GmbH, Hemer, Германия

5. **Съответни периоди, обхванати от разследванията за преразглеждане**

(27) Разследването на вероятността от продължаване и/или повторна поява на дъмпинга и вредата за преразглеждането с оглед на изтичане срока на действие обхваща периода от 1 юли 2005 г. до 30 юни 2006 г. („период на разследване за целите на преразглеждането с оглед изтичане срока на действие"). Проучването на тенденциите от значение за оценката на вероятността от продължаване или повторна поява на вредата обхваща периода от 1 януари 2003 г. до края на периода на разследването за преразглеждането с оглед изтичане срока на действие („разглеждания период").

(28) Периодът на разследване за частичното междинно преразглеждане съгласно член 11, параграф 3 от основния регламент относно вноса на двата производителя износителя от Русия обхваща периода от 1 юли 2003 г. до 30 юни 2004 г. („Русия — период на междинно преразглеждане").

(29) Съответният период на разследване за целите на частичното междинно преразглеждане съгласно член 11, параграф 3 от основния регламент относно вноса на производителя износител от Турция („Турция — период на междинно преразглеждане") е същият като периода на разследване за целите на преразглеждането с оглед изтичане срока на действие.

(30) Периодът на разследване за частичното междинно преразглеждане съгласно член 11, параграф 3 от основния регламент относно вноса на производителя износител от Тайланд обхваща периода от 1 април 2006 г. до 31 март 2007 г. („Тайланд — период на междинно преразглеждане").

6. **Оповестяване и възможност за предоставяне на коментари**

(31) Всички заинтересовани страни са били информирани за съществените обстоятелства и съображения, въз основа на които са възникнали намеренията да се препоръча налагането на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на определени железни и стоманени въжета и кабели с произход от Русия и да се прекратят разследванията относно антидъмпинговите мерки по отношение на вноса на определени железни или стоманени въжета и кабели с произход от Тайланд и Турция. На заинтересованите страни също така е предоставен период, в чиито рамки те могат да направят допълнителни изложения след това оповестяване. Техните коментари са били разгледани и взети под внимание в случаите, в които това е било счетено за уместно.

Б. **РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ**

1. **Разглеждан продукт**

(32) Разглежданият продукт от това преразглеждане с оглед изтичане срока на действие е същият като продукта, посочен в първоначалния регламент, а именно — въжета и кабели, включително и затворени телени въжета от желязо или стомана, но не от неръждаема стомана, с максимално напречно сечение, надвишаващо 3 мм, комплектувани или не със съответните фитинги, с произход от засегнатите държави („разглеждания продукт"). СВК към момента се класифицират под кодове по КН ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 и ex 7312 10 98.

(33) Една заинтересована страна заяви, че разглежданият продукт следва да бъде разделен в две различни групи, а именно: а) СВК с общо предназначение и б) СВК с отлични функционални характеристики. Тя също така твърди, че втората група, за която се предполага, че не е била произведена в държавите износители, следва да се изключи от процедурите, тъй като според някои вносители, видовете СВК от тази категория са различни от СВК от другата категория и между тези две категории не съществува конкуренция.

(34) На първо място, заинтересованата страна не е представила никакви факти, които да демонстрират, че продуктът, внесен от засегнатите страни, не е като произведения от производството на Общността, или че въпросните СВК не се конкурират помежду си или не са взаимозаменяеми. Поради това искането следва да бъде отхвърлено.

(35) Нещо повече, страната не беше в състояние да покаже, че определението и описанието на разглеждания продукт, посочени в съображения от 10 до 13 от временния регламент, са грешни.

(36) Следователно определението за разглеждания продукт, дадено в първоначалния регламент, се потвърждава.

2. **Сходен продукт**

(37) В съображения от 14 до 19 от първоначалния регламент се прави заключението, че разглежданият продукт — СВК, произведени и продавани от производители от Общността, и СВК, продавани на местните пазари и изнасяни за Общността от засегнатите държави, имат еднакви физични и химически характеристики. Тези продукти се считат за сходни по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

(38) Една заинтересована страна заяви, че внесените СВК се различават значително от произведените и продавани в Общността и не могат да бъдат сравнявани за целите на настоящите разследвания. Тя твърди, че внесените в Общността продукти не се конкурират пряко с произведените в Общността СВК.

(39) Същите аргументи са изтъкнати в разследването, като се стига до изводите, посочени в съображение 15 от временния регламент. Тъй като заинтересованата страна не е представила никакви нови факти, които да покажат, че продуктът, внесен от засегнатите страни, не е подобен на произведения и продаван в Общността продукт, искането следва да бъде отхвърлено.

(40) Следователно изводите в съображения от 14 до 19 от първоначалния регламент относно сходните продукти могат да бъдат потвърдени.

В. **ДЪМПИНГ И ВЕРОЯТНОСТ ОТ ПРОДЪЛЖАВАНЕ И/ИЛИ ПОВТОРНА ПОЯВА НА ДЪМПИНГА**

1. **Дъмпингов внос през периода на разследване за целите на преразглеждането — общи принципи**

(41) С цел постигане на съгласуваност като първа стъпка бе проучено дали към момента съществува дъмпинг и дали изтичането срока на действие на мерките би довело до продължаване на дъмпинга. Като втора стъпка в съответствие с основния регламент, са проучени, по отделни държави, възможните последици от междинните преразглеждания върху констатациите на първоначалния регламент.

Обща методология

(42) Общата методология, посочена по-долу, е била приложена спрямо всички производители износители в засегнатите държави и е идентична с използваната при първоначалните проучвания. По тази причина представянето на констатациите относно дъмпинга за всяка от засегнатите държави описва единствено специфичните особености на всяка държава износител.

Нормална стойност

(43) За определянето на нормалната стойност най-напред бе установено за всеки производител износител, дали стойността на неговите общи вътрешни продажби на разглеждания продукт е била представителна спрямо общия обем на износа му за Общността. В съответствие с член 2, параграф 2 от основния регламент вътрешните продажби се считат за представителни, когато общият обем на вътрешни продажби на всеки производител износител е бил поне 5 % от общия обем на износа му за Общността.

(44) Впоследствие бяха идентифицирани онези видове от разглеждания продукт, продавани от производителите износители на техните вътрешни пазари, чиито вътрешни продажби като цяло са представителни, и които са идентични или пряко сравними с видовете продукти, изнасяни за Общността.

(45) За всеки вид продукт, продаван от производителите износители на техните вътрешни пазари и счетен за пряко сравним с видовете СВК, продавани за износ за Общността, беше преценено дали вътрешните продажби са достатъчно представителни за целите на член 2, параграф 2 от основния регламент. Вътрешните продажби на определени видове СВК се считат за достатъчно представителни, когато общият обем на вътрешните продажби на този вид продукт през периода на разследване за целите на преразглеждане с оглед изтичане срока на действие или през съответния период на разследване за целите на междинното преразглеждане представлява поне 5 % или повече от общия обем на продажбите на сравнимия вид СВК, изнасян за Общността.

(46) Проведено е и проучване дали местните продажби на всеки вид СВК могат да бъдат считани за осъществени в рамките на обичайната търговска дейност съгласно член 2, параграф 4 от основния регламент. Това е направено чрез установяване за всеки производител износител от засегнатите държави на дела на рентабилните продажби на независими клиенти на вътрешния пазар на всеки от разглежданите видове изнасяни продукти на вътрешния пазар в рамките на периода на разследване.

а) За онези видове продукти, при които над 80 % от обема на продажбите на вътрешния пазар не са били под стойността на единица продукция, т.е. където средната продажна цена на разглеждания вид продукт е равна или по-висока от средната производствена стойност на разглеждания вид продукт, нормалната стойност се изчислява като средната цена от всички вътрешни продажби на разглеждания продукт, независимо дали тези продажби са били рентабилни или не.

б) За онези видове продукти, при които минимум 10 %, но не повече от 80 % от обема на продажбите на вътрешния пазар не са били под стойността на единица продукция, нормалната стойност се изчислява като среднопретеглената продажна цена от онези сделки, които са били извършени на цена по стойност на единица продукция на въпросния тип или на по-висока от нея.

в) За онези видове продукти, при които по-малко от 10 % от обема е продаден на вътрешния пазар на цена, не по-ниска от стойността на единица продукция, е било счетено, че видът засегнат продукт не е бил продаден в рамките на обичайната търговска дейност и по тази причина нормалната стойност трябва да бъде определена в съответствие с член 2, параграф 3 от основния регламент.

(47) В случаите, когато следва да бъдат определени нормални стойности, това се прави в съответствие с член 2, параграф 3 от основния регламент, т.е. на базата на производствената стойност на разглеждания вид, към която се добавят сумата за търговски, общи и административни разходи и маржът на печалбата. Сумата на търговските, общите и административните разходи е тази, която е поета от производителя износител за сходен продукт, и размера на печалбата, приравнен към средната печалба, реализирана от производителя износител при продажбата на сходен продукт в рамките на обичайната търговска дейност.

Експортна цена

(48) Във всички случаи, когато разглежданият продукт е бил изнесен за независими клиенти в Общността, експортната цена се определя в съответствие с член 2, параграф 8 от основния регламент, а именно на базата на реално платените или подлежащи на плащане експортни цени.

(49) В случаите, когато продажбите са били извършени чрез свързан вносител или търговец, експортната цена се определя на базата на цените за препродажба на този свързан вносител към независими клиенти. Коригирани са всички разходи, направени в периода между вноса и препродажбата, включително и търговските, общите и административните разходи, както и разумен марж на печалбата, в съответствие с член 2, параграф 9 от основния регламент. Съответният марж на печалбата е определен на базата на информация, предоставена от несвързани сътрудничещи търговци/вносители, развиващи дейност на пазара на Общността.

Сравнение

(50) Нормалната стойност и експортната цена са сравнени на базата на цена франко завода. С цел осигуряване на справедливо сравняване между нормалната стойност и експортната цена е направен дължимият толеранс под формата на корекции на разликите, които се отразяват върху цената и сравнението на цените в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент. Направени са подходящи корекции във всички случаи, в които това е счетено за разумно, точно и подкрепено с доказателства.

(51) Направени са и корекции за разходите за вътрешен и морски транспорт, застрахователни разходи, разходи за обработка и опаковане, кредитни разходи и вносни мита, всичките приспаднати от продажната цена, с цел да се достигне до базата франко завода.

Дъмпингов марж

(52) В съответствие с член 2, параграфи 11 и 12 от основния регламент е изчислен дъмпингов марж за всеки сътрудничещ производител износител чрез сравнение на среднопретеглената нормална стойност със среднопретеглената износна цена.

(53) За онези страни, за които е установено високо ниво на сътрудничество (над 80 % от всички внесени в Общността стоки през периода на разследване за целите на преразглеждането с оглед изтичане срока на действие или на съответния период на разследване за целите на преразглеждането) и когато не са установени причини да се смята, че даден производител износител е предпочел да не сътрудничи, остатъчният дъмпингов марж е определен спрямо нивото на сътрудничещия производител износител с най-висок дъмпингов марж, с цел да се обезпечи ефективността на мерките.

(54) За онези страни, в които е установено ниско ниво на сътрудничество (по-малко от 80 % от обема на целия внос в Общността през периода на разследване за целите на преразглеждане с оглед изтичане срока на действие или на съответния период на разследване за целите на преразглеждането) остатъчният дъмпингов марж е определен в съответствие с член 18 от основния регламент, т.е. на базата на съществуващите фактически данни.

2. **Дъмпингов внос през периода на разследването за целите на преразглеждането — констатации за отделните страни**

2.1. *Русия*

Предварителни бележки

(55) Два производителя износителя от Русия произвеждат СВК: Severstal-Metiz, Cherepovets (SSM) и ВМК, Beloretsk (ВМК). Те се считат за 100 % от продукцията и представляват 1,5 % от вноса на пазара на Общността през периода на разследване за целите на преразглеждането с оглед изтичане срока на действие. И двата производителя сътрудничат при междинното преразглеждане, но само един от тях сътрудничи при разследването за целите на преразглеждането с оглед изтичане срока на действие. Другият производител е посочил, че не би желал да сътрудничи при преразглеждането с оглед изтичане срока на действие. Той твърди, че освен че е изнасял минимални количества за ЕС през периода Русия — междинно преразглеждане, състоянието на дружеството не се е променило значително след междинното преразглеждане, започнало през август 2004 г. (вж. съображения от 4 до 7 по-горе).

2.1.1. ***Частично междинно преразглеждане на действащите мерки по отношение на производителите износители от Русия***

(56) Частичните междинни преразглеждания са били ограничени до нивото на дъмпинга на двата руски производителя в ЕС. Отговори на целия въпросник са получени и от двата производителя.

Нормална стойност

(57) Нормалната стойност е определена в съответствие с общата методология, описана в съображения 43 и 47 по-горе.

(58) За единия руски производител износител нормалната стойност е определена на базата на действителните цени на вътрешния пазар в съответствие с методологията, описана в съображение 46 по-горе. За другия производител нормалната стойност е базирана най-вече на действителните цени на вътрешния пазар, но е следвало да бъде формирана за определени видове продукти съгласно методологията, описана в съображение 47 по-горе.

Експортна цена

(59) За определянето на експортната цена са използвани общите принципи, подробно разяснени в съображения 48 и 49 по-горе.

(60) Що се отнася до експортните продажби в Общността, осъществени от един руски производител износител чрез свързана с него търговска фирма в Швейцария, експортната цена е определена на базата на цените за препродажба, действително платени или подлежащи на плащане на последната от първия независим купувач в Общността през периода Русия — междинно преразглеждане.

(61) Следва да се отбележи, че почти целият износ от един руски износител за Общността е бил извършен при ценовите гаранции, приети от Комисията през август 2001 г. В този контекст определянето на експортните цени не е било ограничено единствено до проучването на миналото поведение на износителите, а включва и вероятното изменение на експортните цени в бъдеще. В частност е разгледан въпросът дали наличието на тези гаранции е повлияло върху равнището на експортните цени така, че те да станат ненадеждна база за установяване на бъдещото поведение по отношение на износа.

(62) Бе проучено и дали цените при износ, предложени от износителя на клиентите от Общността, са били надеждни и могат да представляват подходяща база за изчисляване на неговия дъмпингов марж за целите на текущото разследване, въпреки съществуването на ценови гаранции. По-специално, разследването целеше да покаже дали текущите експортни цени към Общността са били изкуствено определени спрямо минималните вносни цени или не и в тази връзка дали те са били устойчиви след това. Въпреки това разследването показа, че използваната система за установяване на контролни продуктови номера за целите на посоченото разследване е била по-сложна от класификационната система, прилагана към момента на приемане на ценовите гаранции през 2001 г. Това води до заключението, че всяко сравнение между контролните продуктови номера на минималните вносни цени и тези от настоящото разследване би било ненадеждно.

(63) Беше направено сравнение по видове между експортните цени спрямо Общността и цените, прилагани спрямо други страни. То показва, че средните експортни цени към трети страни са били значително по-ниски. Затова беше направено заключението, че експортните цени на тази фирма спрямо Общността не могат да бъдат използвани за определянето на надеждни експортни цени по смисъла на член 2, параграф 8 от основния регламент в контекста на настоящото преразглеждане. Поради липсата на надеждни експортни цени за продажбите към ЕС-15 бяха взети продажбите към други страни като ориентир за тези експортни цени.

Сравнение

(64) По отношение на сравнението между нормалната стойност и експортната цена е следван подходът, описан в съображение 50.

(65) Тъй като търговската фирма в Швейцария, свързана с единия от руските производители износители, има функции, сходни с тези на агент, работещ срещу комисиона, е направена корекция на експортната цена съобразно комисионата в съответствие с член 2, параграф 10, буква и) от основния регламент. Стойността на комисионата е изчислена на базата на преките сведения, сочещи съществуването на увеличение, свързано с тези функции.

Дъмпингов марж

(66) Както е предвидено в член 2, параграф 11 от основния регламент, среднопретеглената нормална стойност по видове е била сравнена със среднопретеглената експортна цена за съответния вид на разглеждания продукт.

(67) Както е разяснено допълнително в съображения от 104 до 107 по-долу, сравнението е показало съществуването на продължаващ дъмпинг за ВМК. За SSM сравнението между среднопретеглената нормална стойност и среднопретеглената продажна цена при продажбите към страни, където не действат ценови гаранции, също показа наличието на продължаващ дъмпинг.

(68) Дъмпинговият марж за BMK, изразен като процент от нетната цена франко границата на Общността преди обмитяване, е изчислен на 36,2 %. Дъмпинговият марж на SSM, изразен на същата база, бе изчислен на 9,7 %.

Окончателни антидъмпингови мерки

(69) С оглед на резултатите от дъмпинговите маржове, установени при разследването за целите на междинното преразглеждане, се счита за подходящо да бъде променено антидъмпнговото мито, приложимо за BMK на 36,2 % и за SSM на 9,7 %.

2.1.2. ***Преразглеждане с оглед изтичане срока на действие на действащите мерки по отношение на производителите износители от Русия***

(70) От двата представили се производителя на CBK от Русия само SSM е сътрудничил при разследването за целите на преразглеждането с оглед изтичане срока на действие. Въз основа на събраната информация това дружество представлява почти 100 % от общия износ от Русия за Общността през периода на разследване за целите на преразглеждането с оглед изтичане срока на действие. Дружеството също представлява около 50 % от общото производство на Русия. Износът за Общността е на ниско равнище и през периода на разследване за целите на преразглеждането с оглед изтичане срока на действие възлиза на около 3 300 тона, което представлява 1,5 % от потреблението в ЕС. Този очевидно малък пазарен дял не следва да скрива факта, че в Русия съществува огромен свободен производствен капацитет. Делът на износа за Общността в количествено изражение е по-малък от 5 % от общите продажби на сътрудничещото дружество. Както се посочва в съображение 61 по-горе, почти целият износ на сътрудничещата фирма към Общността е обвързан със споразумение за ценови гаранции.

Нормална стойност

(71) В случаите, когато вътрешните цени на определен вид продукт, продаван от SSM, не могат да бъдат използвани за установяване на нормалната стойност, тъй като той не е бил продаван на вътрешния пазар в представителни количества, следва да бъде използван друг метод. При липсата на друг разумен метод е използвана формираната нормална стойност по вид продукт, представена от SSM и проверена от Комисията.

(72) Що се отнася до производствената стойност SSM е заявила, че структурата на разходите при износ за ЕС е различна, което се дължи на разликата между техническите стандарти в Общността и тези на руския пазар. Според дружеството, продаваните на общностния пазар CBK следва да са в съответствие с т.нар. „DIN“ стандарт, който не е задължителен в Русия. Както показва таблицата, включително производствената стойност на CBK, продавани на вътрешния пазар и в Общността, не съществуват значителни разлики между отделните видове. За някои видове продукти производствената стойност на продуктите за вътрешния пазар е малко по-висока, а за други тази на продуктите за Общността е по-ниска. Поради това се налага изводът, че изтъкнатата разлика не може да повлияе на изчисляването на дъмпинга.

Експортна цена

(73) По отношение на износа за Общността, с изключение на една сделка, производителят е продавал разглеждания продукт директно в Общността, без да използва свързани фирми. Износителят е предоставил доказателства, че едната сделка не касае разглеждания продукт и по тази причина не е била взета под внимание при изчисленията.

Сравнение

(74) С цел осигуряване на точно сравнение между нормалната стойност и износната цена, е допуснат дължимият толеранс под формата на корекции на разликите, отразяващи се върху цената и сравнимостта на цените в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент.

Дъмпингов марж

(75) В съответствие с член 2, параграф 11 от основния регламент дъмпинговият марж е определен на базата на сравнение между среднопретеглената нормална стойност и среднопретеглените експортни цени по видове продукти. Това сравнение е показало липсата на дъмпинг през разследването за целите на преразглеждането с оглед изтичане срока на действие.

(76) Сравнението на данните относно износа за Общността, предоставени от производителите износители, и общия обем на вноса, по данни на статистиките на вноса на Евростат, показва, че нивото на сътрудничество е било високо, тъй като сътрудничещият производител износител е представлявал приблизително целия внос в Общността от Русия през периода на разследването.

2.2. *Тайланд*

2.2.1. ***Междинно преразглеждане на действащите мерки по отношение на един производител износител от Тайланд***

Нормална стойност

(77) Нормалната стойност се основава на цената, която е била платена или подлежи на плащане в хода на обичайната търговска дейност от независими клиенти на вътрешния пазар в съответствие с член 2, параграф 1 от основния регламент. През периода на разследването за целите на Тайланд — междинно преразглеждане дружеството е продавало разглеждания продукт директно на крайни потребители на вътрешния пазар. Нормалната стойност е базирана единствено върху печелившите продажби.

(78) Нормалната стойност е базирана върху платената или подлежаща на плащане цена в хода на обичайната търговска дейност от независими клиенти на вътрешния пазар в съответствие с член 2, параграф 1 от основния регламент.

Експортна цена

(79) Заявителят и сътрудничещият производител Usha Siam са изнесли ограничено количество СВК в Общността през периода Тайланд — междинно преразглеждане. Този износ е подлежал на ценови гаранции.

(80) Относно преките продажби на общностния пазар експортните цени са били базирани върху платените или подлежащи на плащане цени в хода на обичайната търговска дейност от независими клиенти в Общността в съответствие с член 2, параграф 8 от основния регламент.

(81) Относно износа, осъществен чрез свързания вносител Usha Martin от Обединеното кралство, експортните цени са формирани на базата на цени, при които внесеният продукт първоначално е бил препродаден на независими клиенти в Общността, в съответствие с член 2, параграф 9 от основния регламент. Допуснат е толеранс за всички разходи, поети през периода между вноса и препродажбата, включително и търговските, общите и административните разходи, както и печалбата, реализирана в Общността от свързания вносител през периода на разследването.

Сравнение

(82) Нормалната стойност е сравнена със средната експортна цена за всеки вид от разглеждания продукт, на база франко завод и при същото ниво на търговията. В съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент и с цел осигуряване на точно сравнение факторите, които са били изтъкнати и демонстрирани като влияещи върху цените и тяхната сравнимост, са били взети под внимание. Направени са и корекции за разходи за вътрешен и морски транспорт, застрахователни разходи, разходи за обработка и опаковане, кредитни разходи и вносни мита, които са приспаднати от препродажната цена, с цел да се достигне до база франко завода.

Дъмпингов марж

(83) В съответствие с член 2, параграф 11 от основния регламент дъмпинговият марж е определен за всеки вид продукт на базата на сравнение между среднопретеглената нормална стойност и среднопретеглените експортни цени при същото равнище на търговията. Това сравнение е показало липсата на дъмпинг през периода на разследването за целите на междинното преразглеждане.

2.2.2. ***Преразглеждане с оглед изтичане срока на действие на действащите мерки по отношение на производителите износители от Тайланд***

(84) От трите известни производителя на СВК в Тайланд един е сътрудничил за целите на разследването. Според събраната информация това дружество представлява почти 100 % от общия износ от Тайланд за Общността през периода на разследване за целите на преразглеждането с оглед изтичане срока на действие. Дружеството също така представлява около 80 % от общото тайландско производство. Износът за Общността е бил на изключително ниско равнище през периода на разследване за целите на преразглеждането. Износът от сътрудничещо дружество за Общността е подлежал на ценови гаранции.

Нормална стойност

(85) Било е установено, че пълната производствена стойност на всеки изнесен вид продукт е била по-висока от вътрешната цена през периода на разследване за целите на преразглеждането с оглед изтичане срока на действие. Като резултат не е било възможно да се установи нормалната стойност на базата на цените, които са били платени или подлежат на плащане в хода на обичайната търговска дейност от независимите клиенти на вътрешния пазар, в съответствие с член 2, параграф 1 от основния регламент за всеки от видовете СВК, изнасяни от сътрудничещия производител износител от Тайланд.

(86) Вътрешните цени са формирани на базата на собствените производствени разходи на производителя износител, на неговите търговски, общи и административни разходи, както и на разумен марж на печалбата от 5 %, на базата на член 2, параграф 6, буква в) от основния регламент и в съответствие с член 2, параграф 3 от основния регламент.

Експортна цена

(87) Сътрудничещият производител износител е изнасял разглеждания продукт чрез свързано дружество в Общността. В резултат на това и в съответствие с член 2, параграф 9 от основния регламент експортните цени са били формирани на базата на цените, на които внесеният продукт е бил първоначално препродаден на независими клиенти от Общността. Допуснат е толеранс за всички разходи, направени в периода между внасянето и препродажбата, включително търговските, общите и административните разходи и печалбата, реализирана в Общността от дружеството вносител през периода на разследването за целите на преразглеждането.

Сравнение

(88) Нормалната стойност е сравнена със средната експортна цена за всеки вид от разглеждания продукт, на база франко завода и при същото ниво на търговията. В съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент и с цел осигуряване на точно сравнение факторите, които са били изтъкнати и демонстрирани като влияещи върху цените и върху тяхната сравнимост, са били взети под внимание. Направени са и корекции за разходи за вътрешен и морски транспорт, застрахователни разходи, разходи за обработка и опаковане, кредитни разходи и вносни мита, които са приспаднати от препродажната цена, с цел да се достигне до база франко завода.

Дъмпингов марж

(89) В съответствие с член 2, параграф 11 от основния регламент дъмпинговият марж е установен за всеки вид продукт на базата на сравнение между среднопретеглената нормална стойност и среднопретеглените експортни цени при същото равнище на търговията. Това сравнение е показало наличието на относително нисък дъмпинг през разследването за целите на преразглеждането с оглед изтичане на срока на действие в сравнение с първоначалния регламент. Среднопретегленият дъмпингов марж, изразен като процент от стойността CIF до границата на Общността, е бил 7,6 %.

2.3. *Турция*

Предварителни бележки

(90) Има два производителя износителя от Турция; както Celik Halat („Halat“), така и Has Celik („Has“) са сътрудничили при разследването за целите на преразглеждането с оглед изтичане срока на действие, а Has е сътрудничил и при частичното междинно преразглеждане относно равнището на дъмпинга му. Двамата производители се считат за 100 % от износа на Турция за ЕС.

2.3.1. ***Междинно преразглеждане на действащите мерки по отношение на един производител износител от Турция***

(91) Подчертава се отново, че частичното междинно преразглеждане, споменато в съображение 10 по-горе, се отнася до производител износител от Турция, който вероятно е прилагал дъмпинг при износа на СВК за Общността.

Нормална стойност

(92) Разследването показва, че повечето от цените на вътрешния пазар, формиращи нормалната стойност на видовете продукти, изнасяни от турската фирма, са били рентабилни. По тази причина е била използвана цената, която е била платена или е подлежала на плащане в хода на обичайната търговска дейност от независимите клиенти на вътрешния пазар в съответствие с член 2, параграф 1 от основния регламент.

(93) За някои видове продукти нормалната стойност е била формирана на базата на собствените производствени разходи на производителя, включително неговите търговски, общи и административни разходи, както и на разумен марж на печалбата от 5 %, в съответствие с член 2, параграф 3 от основния регламент.

Експортна цена

(94) По отношение на износа за Общността турският производител е продавал разглежданият продукт директно в Общността без намесата на свързана страна. По тази причина отчетената експортна цена е цената, която е била реално платена или е подлежала на плащане за продукта при неговата продажба за износ от държавата износител за Общността, в съответствие с член 2, параграф 8 от основния регламент.

Сравнение

(95) Нормалната стойност е сравнена със средната експортна цена за всеки вид от разглежданията продукт, на база франко завода и при същото ниво на търговията. В съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент и с цел осигуряване на точно сравнение факторите, които са били изтъкнати и демонстрирани като влияещи върху цените и върху тяхната сравнимост, са били взети под внимание при изчисляването. Направени са и корекции за разходи за вътрешен и морски транспорт, застрахователни разходи, разходи за обработка и опаковане, кредитни разходи и вноски мита, които са приспаднати от препродажната цена, с цел да се достигне до база франко завод.

Дъмпингов марж

(96) В съответствие с член 2, параграф 11 от основния регламент дъмпинговият марж е определен за всеки вид продукт на базата на сравнение между среднопретеглената нормална стойност и среднопретеглените експортни цени при същото равнище на търговията. Като цяло това сравнение е показало, че среднопретегленият дъмпингов марж, изразен като процент от стойността CIF до границата на Общността, е бил 0,12 %, т.е. на равнище *de minimis*.

2.3.2. ***Преразглеждане с оглед изтичане срока на действие на действащите мерки по отношение на Турция***

Нормална стойност

(97) След извършените проверки, описани в общата методология в съображение 46 по-горе, е установено, че нормалната стойност следва да бъде формирана за по-голяма част от видовете СВК, изнасяни за ЕС от един турски производител износител. По този начин нормалната стойност е изчислена на базата на собствените производствени разходи на производителя, включително и на разумен марж на печалбата от 5 %, в съответствие с член 2, параграф 3 от основния регламент.

(98) По отношение на другия производител, както е посочено в съображения 92 и 93 по-горе, продажните цени на вътрешния пазар могат да бъдат използвани за определяне на нормалната стойност на голяма част от видовете продукти. По тази причина нормалната стойност е била базирана върху цената, която е била платена или е подлежала на плащане в хода на обичайната търговска дейност от независимите клиенти на вътрешния пазар, в съответствие с член 2, параграф 1 от основния регламент.

Експортна цена

(99) По отношение на износа за Общността турските производители са продавали разглежданият продукт директно в Общността, без намеса на свързана страна. Отчетената експортна цена е цената, която е била реално платена или е подлежала на плащане за продукта при продажбата му износ от държавата износител за Общността, в съответствие с член 2, параграф 8 от основния регламент.

Сравнение

(100) Нормалната стойност е сравнена със средната експортна цена за всеки вид от разглеждания продукт, на база франко завода и при същото ниво на търговията. В съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент и с цел осигуряване на точно сравнение факторите, които са били изтъкнати и демонстрирани като влияещи върху цените и върху тяхната сравнимост, са били взети под внимание. Направени са и корекции за разходи за вътрешен и морски транспорт, застрахователни разходи, разходи за обработка и опаковане, кредитни разходи и вносни мита, които са приспаднати от препродажната цена, с цел да се достигне до база франко завода.

Дъмпинг

(101) Сравнението между средната експортна цена и нормалната стойност за всеки вид от разглеждания продукт е показало наличието на дъмпинг само за един износител от Турция, както и *de minimis* марж за другия производител (вж. съображение 96). Дъмпинговият марж, изразен като процент от стойността CIF до границата на Общността, възлиза на 33,6 % за посочения износител.

(102) Следва да се отбележи, че за този износител установеният при първоначалното разследване дъмпингов марж е бил висок (над 50 %), водещ до мито, базирано върху маржа на вредата в съответствие с член 9, параграф 4 от основния регламент. Проведеното разследване в рамките на настоящото преразглеждане сочи, че макар и в по-малка степен все още е налице дъмпинг, дори и при по-ниски обеми на износ.

Г. ДЪЛГОТРАЕН ХАРАКТЕР НА ПРОМЕНЕНИТЕ ОБСТОЯТЕЛСТВА

(103) В съответствие с член 11, параграф 3 от основния регламент бе проучено също така дали променените обстоятелства, регистрирани при съответните преразглеждания, биха могли да са с дълготраен характер.

Русия

ВМК

(104) В момента спрямо тази фирма се прилага остатъчно мито в размер на 50,7 %, определено през първоначалното разследване на базата на данни, отнасящи се за друг руски износител, тъй като ВМК не е сътрудничила при това разследване. Въпреки това текущият дъмпингов марж в размер на 36,2 % е изчислен на базата на информация за ВМК за целия период на разследване за целите на преразглеждането.

(105) В допълнение не съществуват никакви признаци, че нивото на нормалната стойност или експортната цена, установени за ВМК в настоящото разследване, не е надеждно. Установено е, че експортната цена на ВМК за Общността по време на разследването за целите на преразглеждането е подобна на неговите експортни цени за други страни, в които по време на разследването за целите на преразглеждането са били изнасяни доста по-големи количества стоки.

(106) Въпреки че дъмпинговият марж, установен по време на разследването за целите на преразглеждането, е базиран върху относително нисък обем на износ на СВК за Общността, съществуват основания да се счита, че констатираният дъмпингов марж се базира на трайна промяна на обстоятелствата.

SSM

(107) Важно е да се припомни, че експортните цени на SSM по отношение на Общността подлежат на ценови гаранции, които са станали приложими за износ към десетте нови държави-членки (ЕС-10), които се присъединиха към ЕС в началото на последните два месеца от периода на междинно преразглеждане в Русия, а именно — май 2004 г. Макар че износните цени, прилагани спрямо клиенти, намиращи се в петнадесетте държави-членки, влизащи в състава на ЕС преди 1 май 2004 г., са били на нивото, изисквано от гаранциите, продажбите към клиентите от ЕС-10 са били извършвани при по-ниски цени. Нещо повече, установено е също така, че износът за други трети страни през периода Русия — междинно преразглеждане е бил реализиран при значително по-ниски цени и в много по-големи количества, отколкото при износа за Общността.

(108) Ниският обем на износ на СВК за Общността, осъществен от SSM по време периода на междинното преразглеждане — Русия, не може да бъде отдаден на ограничения на капацитет, тъй като е било установено, че дружеството е разполагало със значителен свободен производствен потенциал. По тази причина явно ниският обем на износа се дължи на цените, наложени по силата на ценовите гаранции. Така може да се предположи, че ако ценовите гаранции бъдат отменени, е много вероятно SSM да реализира по-големи обеми на по-ниски (и затова дъмпингови) цени на пазара на Общността.

(109) Както е посочено по-горе, целият износ — както към Общността, така и към трети страни, е взет под внимание за целите на настоящия анализ.

(110) Проучването е показало, че SSM разполага със свободен капацитет за значително увеличаване на своя износ както за Общността, така и за трети страни. Ако, както е вероятно, SSM би се опитало да възстанови пазарния си дял в Общността на равнището преди въвеждането на мерките, то би могло да стори това, извършвайки продажби на дъмпингови цени на пазара на Общността. В допълнение прилаганите цени спрямо други страни като цяло са по-ниски от цените за пазара на ЕС и според разследването разглежданият продукт е бил продаван на дъмпингови цени на страни извън ЕС.

(111) Нормалната стойност за SSM по време периода на разследването за целите на преразглеждането е базирана на големия обем (по-голямата част от неговото производство), реализиран в хода на обичайната търговска дейност на конкурентния вътрешен пазар. Това сочи, че нивото на нормалната стойност, определена при настоящото разследване, има траен характер.

(112) Следователно се счита, че при липсата на антидъмпингови мерки обемът на износа на SSM за Общността би нараснал осезаемо, а експортните цени биха спаднали значително. Така се налага изводът, че изтъкваните променени обстоятелства по отношение на експортните цени на SSM не могат да се считат за изменения с дълготраен характер.

Тайланд

(113) Проучването за целите на междинното преразглеждане е показало, че износът за Общността, осъществен от сътрудничещия тайландски износител, не е бил извършен на дъмпингови цени. Установено е също така, че износните цени, прилагани от тайландския износител към Общността, са били сходни с тези, прилагани към страни, намиращи се в други трети страни, в които са били реализирани по-големи количества.

(114) В допълнение към това е установено, че тайландският износител е развил своята дистрибуторска мрежа и е доставял CBK на по-широк кръг клиенти от останалата част на света. Били са създадени дъщерни дружества за продажби в Австралия, Сингапур и САЩ. Ето защо ниският обем на износа на CBK от страна на Usha в Общността не може да бъде отдаден на ограничения на капацитета му, тъй като дружеството на практика не е имало никакъв свободен капацитет.

(115) Счита се, че при липсата на антидъмпингови мерки (т.е. към момента — ценови гаранции) износът на Usha за Общността не би се увеличил значително и неговите експортни цени едва биха били повлияни. На базата на горепосочените факти и съображения, при липсата на значителен свободен капацитет и с оглед на факта, че дружеството е изнасяло продукцията си предимно на пазари извън Общността на много по-високи цени от тези на общностния пазар, не може да се направи изводът, че констатираните промени на обстоятелствата по отношение на Usha имат дълготраен характер.

Турция (Has Celik)

(116) Вносът на CBK с произход от Турция в Общността е нараснал значително след 2005 г. Проведено тогава междинно преразглеждане установява, че при липсата на дъмпинг е било уместно да се отменят мерките, доколкото те засягат подалия заявление турски износител.

(117) Настоящото междинно преразглеждане по отношение на същия производител потвърждава, че неговият износ за Общността е бил реализиран при цени, които не могат да се определят като дъмпингови. В допълнение към това е установено, че производственият капацитет на това дружество е бил ограничен в сравнение с потреблението в Общността. Следователно може да се направи изводът, че промените в обстоятелствата, констатирани при междинното преразглеждане, нямат дълготраен характер.

Развитие на вноса, в случай че мерките бъдат отменени

Предварителни бележки

(118) Производителите, сътрудничещи на това разследване, представляват почти целия внос в ЕС от засегнатите държави. По тази причина разследването на вероятността дъмпингът да продължи в случай на отмяна на мерките до голяма степен се базира на информация, предоставена от тези сътрудничещи производители износители. В частност, изследвани са техните ценови политики спрямо други експортни пазари, тяхното производство, производствен капацитет и запаси.

(119) С цел да се определи дали е съществувала вероятност от продължаване на дъмпинга, Комисията е разгледала в разследването текущото състояние на засегнатите държави и засегнатите страни. Където е било необходимо, тя е разгледала и вероятността за наличието на дъмпингов износ за Общността. Проведен е бил и анализ на ценовата политика, продукцията и производствения капацитет на други производители, изнасящи стоките си в засегнатите държави от разследването. Този анализ е базиран върху пазарна информация, предоставена от производството на Общността и от производители износители, от статистики на Евростат относно вноса и при наличие на такива, на статистики за износа, предоставени от засегнатите държави.

Русия

Производство, производствен капацитет и инвестиции

(120) SSM е успяло да увеличи своята продукция по време на разследването за целите на преразглеждането с оглед изтичане срока на действие със 7 % спрямо 2005 г.

(121) Докато производственият капацитет е запазил своята стабилност в рамките на разглеждания период, средният процент на използване на капацитета в Русия по време на разследването за целите на преразглеждането е изчислен на 60—65 %. Ето защо може да се заключи, че руските производители износители имат потенциал за увеличаване на своя износ за Общността, в случай че мерките бъдат отменени.

(122) Нещо повече, цялостният капацитет на Русия по отношение на разглеждания продукт почти се оценява на общото потребление в ЕС през периода на разследване за целите на преразглеждане с оглед изтичане срока на действие, а именно — 220 000 тона. Тъй като руският пазар не е в състояние да поеме подобно предлагане, руските производители биха могли да решат да пренасочат своя свободен капацитет към Общността на дъмпингови цени, ако мерките бъдат отменени.

Връзка между експортните цени към трети страни и ценовото равнище в Общността

(123) В съображения 61 и 62 е обяснено, че поради наличието на ценови гаранции износът за Общността не е бил осъществяван при дъмпингови цени. Демонстрирано е също така, че минималните вносни цени, определени от ценовите гаранции, са повлияли върху ценовата политика на разглежданото руско дружество на общностния пазар. По тази причина е направено заключение, че експортната цена към Общността не е била надеждна по смисъла на член 2, параграф 8 от основния регламент.

(124) Ето защо цените спрямо трети страни са счетени за понадеждни, тъй като те не са били подложени на никакви ограничения през периода на разследване за целите на преразглеждането с оглед изтичане срока на действие.

(125) През същия този период руските експортни цени спрямо трети страни бележат като цяло по-ниски равнища от цените в Общността. Ето защо, ако мерките бъдат отменени, руските износители вероятно биха изнасяли СВК за Общността в големи количества на цени, по-ниски от определените от настоящите ценови гаранции. В резултат на това изглежда вероятно дъмпингът да се повтори, в случай че действащите антидъмпингови мерки бъдат отменени. Това предположение се подсилва от настоящите условия на ценовите гаранции.

Заключения относно Русия

(126) Поведението на руските износители и влиянието на ценовите гаранции върху равнището на експортните цени за Общността, доминиращото по-ниско ценово равнище в трети страни и големият свободен производствен капацитет дават всички основания да се смята, че ако бъдат отменени мерките, руските производители биха се завърнали на общностните пазари, реализирайки значителни продажби на дъмпингови цени.

Тайланд

Производство, производствен капацитет и инвестиции

(127) Тайландският сътрудничещ производител е доминиращ производител в Тайланд, представляващ огромен дял, а именно около 80 % от инсталираните производствени мощности и от реалната продукция на СВК в Тайланд. Разследването е показало, че този производител е използвал пълния си производствен капацитет, а останалите двама известни тайландски производители са почти отсъстващи на общностния пазар и не разполагат със значителен наличен производствен капацитет.

(128) Разследването е показало, че дори и сътрудничещите производител износители да са продавали на дъмпингови цени на общностния пазар, реализираните от тях продажбени обеми са били изключителнио ниски. Проведени са били наблюдения, на базата на осъществявания от дружеството световен износ, че то е насочило вниманието си предимно към няколко други експортни пазара, вместо към Общността, и най-вече към САЩ, Сингапур, Индонезия, Австралия, Япония и Малайзия. В тези страни дори са били учредени дъщерни дружества за продажби.

Зависимост между експортните цени и ценовите гаранции

(129) Сътрудничещият производител износител е зачитал ценовите гаранции и имайки предвид понастоящем високите пазарни цени, в много случаи е продавал продукцията си на цени над договорения минимум. Не съществуват други тайландски компании, изнасящи разглеждания продукт за пазара на Общността.

Зависимост между експортните цени към трети страни и ценовите равнища в Общността

(130) По време на разследването за целите на преразглеждането с оглед изтичане срока на действие обема на продажби от Usha в останалата част от света е бил значително по-голям от продажбите в Общността, въпреки факта, че равнището на експортните цени в Общността е било средно с 9,5 % по-високо от това в останалата част от света.

(131) Въз основа на горните факти и съображения е малко вероятно сътрудничещият производител износител от Тайланд да изнася големи количества за общностния пазар, дори и мерките да бъдат отменени. Другите двама тайландски производители изглежда не са разработили международни дистрибуционни мрежи, които биха им позволили да навлязат агресивно на пазара на Общността и да завоюват пазарен дял.

Турция

Продукция, производствен капацитет и инвестиции

(132) Според информацията, събрана в хода на разследването, производственият капацитет се е запазил непроменен през периода на разследване, а използването на капацитета се е увеличило. В резултат на това е установено, че двете турски дружества са достигнали около 90 % от своя производствен капацитет. Няма други дружества в Турция, които да произвеждат разглеждания продукт.

(133) Нещо повече, беше наблюдавано, че делът на дъмпинговия внос от Турция (от Celik Halat) на пазара на ЕС е по-малък от 0,5 %, от които 10 % дори не са конкурирали общностното производство, тъй като са били свързани с видове продукти, които не са били произвеждани от производството на Общността. Тъй като е било установено, че Has не е прилагал дъмпинг, пазарният дял на дъмпинговия внос от Турция е много нисък. По тази причина единствено малка част от износа от Турция е дъмпингов и пряко конкурира производството на Общността.

Заключение относно вероятността от продължаване на дъмпинга

(134) Отчитайки горепосочените аргументи, малко вероятно е сътрудничещите производители износители да изнасят големи количества на общностния пазар дори и ако мерките бъдат отменени. На тази база може да се твърди, че не съществува никаква вероятност дъмпингът да се появи повторно или да бъде продължен.

Д. ВЕРОЯТНОСТ ОТ ПРОДЪЛЖАВАНЕ ИЛИ ПОВТОРНА ПОЯВА НА ВРЕДАТА

1. Определение за продукция на Общността и производство на Общността

Продукция на Общността

(135) СВК се произвеждат от 29 производителя в Общността, а продукцията възлиза на около 202 000 тона през периода на разследване за целите на окончателното преразглеждане.

(136) Както беше установено и от първоначалното разследване, някои от производителите в Общността внасят разглеждания продукт. Внасяните количества обаче са незначителни в сравнение с тяхната продукция (по-малко от 1 % от техния обем на продукция), а и няма внос на продукти с произход от засегнатите държави. На базата на това беше направен изводът, че няма основание за изключване на никой от тези производители от определението за продукция на Общността.

(137) Произведените СВК от тези 29 производителя от Общността съставляват общата продукция на Общността по смисъла на член 4, параграф 1 от основния регламент.

Производство на Общността

(138) Искането за междинното и за преразглеждането с оглед изтичане срока на действие бе подкрепено от 22 производителя от Общността и всички те се съгласиха да сътрудничат на разследването. Изследвано бе дали тези сътрудничещи производители представляват по-големия дял от общото производство в Общността на разглеждания продукт и бе установено, че те представляват 87 % от общата продукция на Общността на разглеждания продукт през периода на разследване за целите на преразглеждане с оглед изтичане срока на действие и през различните периоди на разследване за целите на междинното преразглеждане.

(139) Поради това беше прието, че 22-та сътрудничещи и подкрепящи производителя от Общността представляват производството на Общността по смисъла на член 4, параграф 1 и член 5, параграф 4 от основния регламент. Те ще бъдат наричани по-долу „производството на Общността“.

2. Състояние на пазара на Общността

2.1. *Потребление на пазара на Общността*

(140) Потреблението в рамките на Общността бе установено на базата на:

— обемите на продажбите на производителите от Общността, които съставляват производството на Общността,

— продажбените прогнози на другите производители на общностния пазар на базата на данните, предоставени в заявлението, и

— данните от Евростат относно вноса на разглеждания продукт от засегнатите страни, както и от трети страни.

(141) Между 2003 г. и периода на разследване за целите на преразглеждане с оглед изтичане срока на действие, потреблението в Общността е нараснало с повече от 46 000 тона или с 26 %, като достига общ обем на потребление над 222 000 тона през периода на разследване за целите на преразглеждането.

Таблица 1

	2003 г.	2004 г.	2005 г.	Период на разследване за целите на преразглеждането с оглед изтичане срока на мерките
Потребление на Общността (в тонове)	176 438	195 363	214 529	222 456
Индекс	100	111	122	126

2.2. *Развитие на вноса и подбиване на цената от страна на Русия*

2.2.1. ***Обеми, пазарен дял и цени на вноса от Русия***

(142) Развитието на обемите и пазарните дялове на вноса на разглеждания продукт от Русия е показано в таблицата по-долу.

Таблица 2

	2003 г.	2004 г.	2005 г.	Период на разследване за целите на преразглеждането с оглед изтичане срока на мерките
Обем на вноса (в тонове)	2 198	1 844	2 908	3 323
Индекс	100	84	132	151
Пазарен дял	1,2 %	0,9 %	1,4 %	1,5 %
Индекс	100	75	117	125

(143) През разглеждания период вносът от Русия се е увеличил с 51 % от 2 198 тона през 2003 г. до 3 323 тона през периода на разследване за целите на преразглеждането с оглед изтичане срока на действие на мерките. Междувременно делът на потреблението на Общността, приписвано на вноса, е нараснал от 1,2 % до 1,5 % или с 25 %.

(144) Използваният в този случай метод за изчисляване на подбиването на цената е еднакъв с метода, посочен в съображения от 136 до 140 от временния регламент. Цената, начислена от засегнатите износители до граница на Общността, бе сравнена по видове с отрасловата цена в Общността на база франко завод. Резултатът от сравнението е изразен като процент от отрасловата цена в Общността на база франко завод.

(145) По всяка вероятност равнището на цената, начислявана от SSM за клиенти от Общността, е било повлияно от гаранцията, приета в контекста на първоначалния регламент. Било е установено значително подбиване на цената в размер на 49 %.

(146) С оглед на горепосочените данни може да се каже, че сравнително ниският пазарен дял на руския износ несъмнено се дължи на антидъмпинговите мерки, действащи по отношение на Русия. Имайки предвид равнището на руските цени и настоящото равнище на дъмпинга, установен в Русия, съществува голяма вероятност наличният огромен свободен капацитет на страната лесно да се използва за увеличаване на износа за общностния пазар.

2.3. *Обеми, пазарни дялове и цени на вноса от други държави, засегнати от настоящото преразглеждане*

(147) Трябва да се припомни, че в съображения 131 и 134 беше направено заключението, че няма опасност от повторна поява на дъмпинга при внос на СВК с произход от Тайланд и Турция. Също така бяха проучени тенденциите при вноса на разглеждания продукт от други засегнати държави. Обемът на вноса и пазарните дялове на другите засегнати държави от това преразглеждане са се развивали както следва:

Таблица 3

	2003 г.	2004 г.	2005 г.	Период на разследване за целите на преразглеждането с оглед изтичане срока на мерките
Тайланд				
Обем на вноса (в тонове)	368	160	86	118
От който дъмпингов внос				0
Общ пазарен дял	0,21 %	0,08 %	0,04 %	0,05 %
Турция				
Обем на вноса (в тонове)	2 248	2 223	4 246	4 805
От който дъмпингов внос				1 089
Общ пазарен дял	1,27 %	1,11 %	1,98 %	2,16 %

(148) Таблицата показва, че вносът от Тайланд през разглеждания период е незначителен по обем, с пазарен дял от 0,1 % през периода на разследване за целите на преразглеждане с оглед изтичане срока на действие на мерките.

(149) Общият внос от Турция се е увеличил от 2 248 тона на 4 805 тона в периода от 2003 г. до края на периода на разследване за целите на преразглеждането с оглед изтичане срока на мерките или със 113 %. Изчислен в пазарен дял, вносът се е увеличил почти двойно — от 1,3 % на 2,2 %. Въпреки това, имайки предвид общия размер на общностния пазар, обемът на вноса от Турция не е много съществен.

(150) Следва да се отбележи, че износът на основния турски производител износител подлежи на нулево мито. Вероятно това му е дало възможност да увеличи продажбите си за ЕС на сравнително високи цени.

(151) Използваният в този случай метод за изчисляване на подбиването на цената е еднакъв с метода, посочен в съображения от 136 до 140 от временния регламент. Цената, начислена от засегнатите износители на граница на Общността, бе сравнена по видове с отрасловата цена в Общността на база франко завод. Резултатът от сравнението е изразен като процент от отрасловата цена в Общността на база франко завод.

(152) Въпреки горните съображения бе установено, че дъмпинговият внос от Турция води до 24-процентно подбиване на цената, докато равнището на подбиване от страна на вноса с произход от Тайланд е около 1 %.

2.4. *Обеми и пазарни дялове на вноса от други засегнати държави от антидъмпинговите мерки, невключени в настоящото преразглеждане*

(153) Напомня се, че антидъмпингови мерки са наложени по отношение на стоманените въжета и кабели с произход от Китайската народна република, Индия, Южна Африка и Украйна. Настоящите антидъмпингови мерки действат през целия разглеждан период:

Таблица 4

	2003 г.	2004 г.	2005 г.	Период на разследване за целите на преразглеждането с оглед изтичане срока на мерките
Китайска народна република				
Внос (в тонове)	1 545	3 374	6 581	7 560
Индекс	100	218	426	489
Средна цена (EUR/тон)	1 088	1 120	1 063	947
Пазарен дял	0,9 %	1,7 %	3,1 %	3,4 %
Индия				
Внос (в тонове)	4 218	4 832	6 551	6 108
Индекс	100	115	155	145
Средна цена (EUR/тон)	902	1 036	1 130	1 123
Пазарен дял	2,3 %	2,5 %	3,1 %	2,7 %
Южна Африка				
Внос (в тонове)	184	795	577	941
Индекс	100	433	314	512
Средна цена (EUR/тон)	1 303	1 471	1 584	1 573
Пазарен дял	0,1 %	0,4 %	0,3 %	0,4 %
Украйна				
Внос (в тонове)	1 222	1 438	1 149	776
Индекс	100	118	94	63
Средна цена (EUR/тон)	866	712	752	662
Пазарен дял	0,7 %	0,7 %	0,5 %	0,3 %
Общо тонове	**6 785**	**10 978**	**16 177**	**16 012**
Общ пазарен дял	3,7 %	5,6 %	7,5 %	7,2 %

(154) Важно е да се отбележи, че вносът от държавите с наложени антидъмпингови мерки се е увеличил значително през разглеждания период както като обем — увеличение със 135 %, така и като пазарен дял — увеличение от 3,7 % на 7,2 % през същия период.

2.5. *Обеми и пазарни дялове на вноса от други държави, незасегнати от антидъмпингови мерки*

(155) Вносът от други трети държави се е развивал, както следва:

Таблица 5

	2003 г.	2004 г.	2005 г.	Период на разследване за целите на преразглеждането с оглед изтичане срока на мерките
Общи обеми (в тонове), от които:	42 486	54 983	58 843	61 271
Индекс	100	129	138	144
Южна Корея	22 400	32 121	34 634	36 408
Индекс	100	143	155	163
Малайзия	4 836	4 426	5 123	6 642
Индекс	100	92	106	137
Северна Корея	150	1 626	2 212	3 324
Индекс	100	1 084	1 475	2 216

(156) Вносът от държави, неподлежащи на антидъмпингови мерки, се е увеличил с около 19 000 тона или с 44 % през разглеждания период. Основната част от този внос е с произход от Южна Корея.

3. **Икономическо състояние на производството на Общността**

3.1. *Предварителни бележки*

(157) Имайки предвид големия брой производители от Общността, съставляващи производството на Общността, бе решено да се подбере представителна извадка от производители на Общността съгласно член 17 от основния регламент, както е посочено в съображения 20 и 21 по-горе. Пет производителя от Общността, които са включени в извадката, бяха избрани поради това, че съставляват най-големия представителен обем на продукция, който може коректно да бъде изследван в рамките на наличното време. Те са посочени в съображение 26 по-горе.

(158) Представените по-долу данни за вредата се основават както на констатациите, направени на ниво извадка от производители на Общността, така и на базата на констатациите, направени на ниво 22-та производителя, съставляващи производството в Общността. За по-голяма яснота изрично е посочено кога факторите за възникване на вреда се позовават на информацията, получена от извадката. При липса на такова позоваване се смята, че данните са получени от 22 производителя на Общността, съставляващи производството на Общността.

3.2. *Производство, инсталирана производствена мощност и коефициент на използване на производствените мощности*

(159) *Таблица 6*

	2003 г.	2004 г.	2005 г.	Период на разследване за целите на преразглеждането с оглед изтичане срока на мерките
Производство (в тонове)	149 957	148 536	161 611	176 119
Индекс	100	99	108	117
Инсталирана производствена мощност (в тонове)	229 066	229 654	245 343	247 833
Индекс	100	100	107	108
Коефициент на използване на капацитета	65 %	65 %	66 %	71 %
Индекс	100	99	101	109

(160) През разглеждания период продукцията на цялото производство на Общността се е увеличила с около 26 000 тона или със 17 %. Това увеличение следва да се разглежда в контекста на общностното потребление, което е нараснало с 46 000 тона или с 26 %, а също и на увеличения износ през същия период от производството на Общността.

(161) Увеличението на производството предизвиква също и 8 % нарастване на производствения капацитет, който достига почти 248 000 тона през периода на разследване за целите на преразглеждането с оглед изтичане срока на мерките.

(162) Коефициентът на използване на капацитета през първите години на разглеждания период остава относително стабилен. Но през периода на разследване за целите на преразглеждането с оглед изтичане срока на действие на мерките поради увеличеното производство той нараства от около 65 % до над 70 %.

3.3. *Запаси — информация получена от представителната извадка*

Таблица 7

	2003 г.	2004 г.	2005 г.	Период на разследване за целите на преразглеждането с оглед изтичане срока на мерките
Запаси (в тонове)	11 565	10 236	11 465	12 652
Индекс	100	89	99	109
Запаси като процент от общите продажби	20 %	17 %	18 %	18 %

(163) Равнището на запасите през разглеждания период остава сравнително стабилно, особено по отношение на продажбите.

3.4. *Обеми на продажбите и пазарния дял на общностното потребление и растеж*

Таблица 8

	2003 г.	2004 г.	2005 г.	Период на разследване за целите на преразглеждането с оглед изтичане срока на мерките
Обеми на продажби (в тонове)	107 032	106 542	112 687	116 625
Индекс	100	100	105	109
Пазарен дял на общностното потребление	60,7 %	54,5 %	52,5 %	52,4 %
Индекс	100	90	87	86
Ръст на оборота от продажби (в хиляди EUR)	217 912	230 267	262 495	297 009
Индекс	100	106	120	136

(164) Обемът на продажбите, осъществявани на общностния пазар от производството на Общността, през разглеждания период остава сравнително стабилен в абсолютно изражение. Отбелязва се 9 % увеличение в обема на продажбите през периода на разследване за целите на преразглеждането с оглед изтичане срока на действие на мерките, но това трябва да се разглежда в контекста на развиващото се потребление в Общността, което е нараснало с 26 %.

(165) С оглед на развитието на потреблението в Общността и въпреки нарастващия обем на продажби, през разглеждания период пазарният дял на производството на Общността значително е спаднал и производството на Общността е загубило повече от 8 % от дела на общностното потребление през този период.

(166) Общият оборот от продажби, осъществен от производството в Общността, е нараснал с 36 % през разглеждания период. Това се дължи на нарасналите продажни цени на тон, които са отражение главно на по-високите разходи и покупни цени на суровините.

3.5. *Продажни цени и фактори, влияещи върху цените в Общността — информация, получена от представителната извадка*

Таблица 9

	2003 г.	2004 г.	2005 г.	Период на разследване за целите на преразглеждането с оглед изтичане срока на мерките
Средна продажна цена (EUR/тон)	1 902	2 058	2 170	2 142
Индекс	100	108	114	113
Средна цена на суровините (валцдрат) (EUR/тон)	511	559	662	734
Индекс	100	109	129	143

(167) Средната продажна цена на Общността на общностния пазар е нараснала с 240 EUR/тон или с 13 % през разглеждания период. Разследването показа, че това е просто отражение на повишените цени на суровините, главно на стоманения валцдрат. Цената на закупения валцдрат се е повишила с 223 EUR/тон през разглеждания период или с 43 % в сравнение с цената в началото на разглеждания период.

(168) Беше установено, че един от производителите, включени в определението за промишленост на Общността, е закупувал суровини, включително валцдрат, от свързани страни („вертикално интегрирани стоманодобивни групи“). Проучено беше дали цените от свързаните доставчици за общностните производители са в съответствие с цените, начислявани от свързания доставчик за независимите купувачи. Беше установено, че цените, начислявани за общностните производители, съответстват на цените за независимите купувачи и че увеличението освен това отразява общото покачване на цените на стоманата през разглеждания период. Беше направен изводът, че средните цени на суровините, закупувани от общностните производители, които са вертикално интегрирани, също би следвало да бъдат включени в изчисленията.

3.6. *Заетост и заплати — информация, получена от представителната извадка*

Таблица 10

	2003 г.	2004 г.	2005 г.	Период на разследване за целите на преразглеждането с оглед изтичане срока на мерките
Брой заети лица	1 023	999	1 064	1 087
Индекс	100	98	104	106
Заплати/заето лице (EUR)	33 943	36 674	37 987	38 348
Индекс	100	108	112	113
Заплати на произведен тон	606	634	614	592
Индекс	100	105	101	98

(169) Предвид отбелязаното по-горе нарастване на продукцията и на обема на продажбите броят на заетите лица в производството на Общността през разглеждания период се е увеличил с 6 %.

(170) Средната заплата на служителите през разглеждания период също е нараснала в съответствие с общото увеличение на заплатите през този период. Беше установено обаче, че средните разходи за заплати на тон продукция може леко да са се понижили през разглеждания период.

3.7. *Производителност — информация, получена от представителната извадка*

Таблица 11

	2003 г.	2004 г.	2005 г.	Период на разследване за целите на преразглеждането с оглед изтичане срока на мерките
Произведен тон/заето лице	56	58	62	65
Индекс	100	103	110	116

(171) През разглеждания период равнището на производителност в производството на Общността значително се е повишило. Това показва, че производството е способно да се приспособява към състоянието на общностния пазар.

3.8. *Равнище на действителния марж на дъмпинга и отстраняване на последиците от предишен дъмпинг*

(172) Що се отнася до въздействието на равнището на действителния марж на дъмпинга върху производството на Общността, имайки предвид обема и вносните цени от засегнатите страни, това въздействие не може да се смята за пренебрежимо.

3.9. *Доходност, възвръщаемост на инвестициите и паричен поток — информация, получена от представителната извадка*

Таблица 12

	2003 г.	2004 г.	2005 г.	Период на разследване за целите на преразглеждането с оглед изтичане срока на мерките
Печалба от продажби в Общността	– 0,1 %	+ 0,4 %	+ 4,6 %	+ 5,3 %
Възвръщаемост на общите активи	– 18,8 %	+ 14,1 %	+ 26 %	+ 24,4 %
Паричен поток (процент от общите продажби)	+ 0,1 %	+ 1,2 %	+ 4,3 %	+ 6,2 %

(173) Имайки предвид положителното развитие на доходността през разглеждания период, паричният поток и възвръщаемостта на активите също показват положителни тенденции през този период. След незначителните загуби през 2003 г. производството на Общността бавно, но стабилно увеличава печалбите си както по отношение на продажбите, така и по отношение на активите си. Това най-вероятно се дължи на значителното подобряване на производителността.

(174) Въпреки това следва да се припомни, че това положение може бързо да се промени поради преобладаващите на пазара високи ценови равнища на стоманата и особено ако антидъмпинговите мерки бъдат прекратени и бъде дадена възможност на пазара да навлязат големи обеми дъмпингов внос.

Таблица 13

	2003 г.	2004 г.	2005 г.	Период на разследване за целите на преразглеждането с оглед изтичане срока на мерките
Инвестиции	46 570	43 158	51 362	56 538
Индекс	100	93	110	121

3.10. *Инвестиции и възможност за привличане на капитали — информация, получена от представителната извадка*

(175) Наблюдаваното равнище на инвестиции на ниво дружества от извадката е нараснало с 21 % през разглеждания период и следва да се разглежда в контекста на увеличения производствен капацитет.

(176) Производителите в Общността не съобщават за никакви по-специални проблеми във връзка с възможността им да привличат капитали.

3.11. *Заключение относно икономическото състояние на производството на Общността*

(177) Разследването показа, че след налагането на антидъмпингови мерки по отношение на СВК производството на Общността е успяло да подобри икономическото си състояние. Повечето фактори, водещи до вреда, като например обем на продажби, производство и производствен капацитет, производителност, могат да се увеличат. Това развитие е било постигнато в условията на пазарен бум при нарастване на потреблението с 26 % в рамките на разглеждания период.

(178) Обстоятелството, че производството на Общността е намалило пазарния си дял, показва, че то не може напълно да се възползва от тази изгодна ситуация на общностния пазар.

(179) Разследването показа също така, че производството на Общността е увеличило общата си финансова стабилност. Увеличението на продажните цени с 13 % през периода на разследване за целите на преразглеждане с оглед изтичане срока на действие е дало възможност на производството да стане печелившо, независимо от съществения ръст на цените на суровините. Вследствие на това възвръщаемостта на активите и паричният поток през разглеждания период също се подобряват. Заключението е, че въпреки факта, че стабилността на производството се е повишила в сравнение с периода преди налагането на мерките, тя все още е крехка.

4. **Дейности по износ на производството на Общността — информация, получена от представителната извадка**

Таблица 14

	2003 г.	2004 г.	2005 г.	Период на разследване за целите на преразглеждането с оглед изтичане срока на мерките
Експортни продажби (в тонове)	8 475	11 870	10 618	13 374
Индекс	100	140	125	157
Процент от общите продажби	15 %	21 %	19 %	22 %
Средна цена (EUR/тон)	2 123	2 302	2 835	3 063
Индекс	100	108	134	144

(180) Обемът на износа, осъществен от производството на Общността от извадката, е нараснал значително през разглеждания период. Експортните продажби през разглеждания период са се увеличили с 57 %. Също така, като съотношение към общите продажби, експортните продажби отчитат увеличение от 15 % на 22 %.

(181) Средната цена на тон при експортните продажби също е значително по-висока от средната продажна цена на общностния пазар (вж. съображение 167). По-високите цени за изнасяни СВК се дължат на факта, че самите продукти са по-сложни, което води до по-високи разходи за суровини и производство. Въпреки по-високите производствени разходи развитието на износа на производството на Общността допринася значително за цялостната рентабилност на производство на Общността.

5. **Заключение относно вероятността от продължаване или повторна поява на вредата**

(182) Разследването показа, че наличният свободен руски капацитет е значителен и няма явни причини, които да възпрат активизирането му, ако мерките бъдат отменени. Освен това руските производители са склонни да пренасочат съществен дял от настоящите си продажби от трети пазари към Общността поради преобладаващо по-високите цени там. Взети заедно, тези количества биха били значителни — този процес се улеснява от наличието на добре установени дистрибуционни канали на руския износ в Общността.

(183) Освен това значителните равнища на дъмпинг и подбиване на цените, фактът, че гаранциите играят ролята на минимално ценово равнище, както и ниското равнище на цените на руския износ към други трети страни показват, че значително по-високите обеми на износ за Общността, споменати *supra*, ще бъдат реализирани на дъмпингови цени, които ще са много по-ниски от цените и разходите на производството на Общността.

(184) Комбинираният ефект от подобни обеми и цени вероятно ще доведе до значително влошаване на състоянието на производство на Общността, което все още е крехко. Дали производството на Общността ще реагира на това чрез спад в продажбите (и оттам в продукцията), чрез намаляване на цените или и чрез двете, влошаването на финансовите показатели ще бъде съществено и ще доведе до повторна поява на трудностите, наблюдавани през периода преди налагането на първоначалните мерки.

(185) На тази база беше заключено, че е твърде вероятно вредоносният дъмпинг да се повтори, ако антидъмпинговите мерки по отношение на вноса на СВК с произход от Русия бъдат отменени.

Е. ИНТЕРЕС НА ОБЩНОСТТА

1. Предварителни бележки

(186) Съгласно член 21 от основния регламент бе направено проучване дали продължаването на съществуващите антидъмпингови мерки би било в интерес на Общността като цяло. Интересът на Общността бе определен на базата на оценката на всички различни интереси, които се включват. Настоящото разследване анализира ситуация, при която вече са били приети антидъмпингови мерки, и дава възможност за оценка на евентуално ненужно отрицателно въздействие върху засегнатите държави вследствие на действащите антидъмпингови мерки.

(187) На тази основа бе проучено дали въпреки изводите за вероятното продължаване или повторна поява на вредоносния дъмпинг съществуват необорими доводи, които да доведат до заключение, че в този конкретен случай не е в интерес на Общността да запази мерките.

2. Интерес на производството на Общността

(188) Както бе подчертано по-горе, съществува реална възможност от повторна поява на вредоносния дъмпинг, ако прилаганите спрямо руските износители мерки бъдат отменени.

(189) Следва да се припомни, че не по-малко от 22 производителя в Общността, представляващи приблизително 87 % от общата продукция на СВК в Общността, съдействаха на Комисията при разследването и изразиха подкрепата си за действащите мерки.

(190) Продължаването на антидъмпинговите мерки по отношение на вноса от засегнатите държави ще даде поголяма възможност на производството на Общността да запази и дори да укрепи сегашното си положение. Има реална възможност от повторна поява на вредоносния дъмпинг в съществени обеми, които производството на Общността не би могло да понесе. Производството на Общността ще продължи да се ползва от запазването на сегашните антидъмпингови мерки, особено поради това, че са налице също и мерки по отношение на вноса на стоманени въжета и кабели с произход от Китайската народна република, Индия, Южна Африка и Украйна.

3. Интерес на вносителите

(191) Във временния регламент (съображение 202) е обяснено, че дистрибуцията на СВК в Общността се характеризира с наличието на значителен брой вносители/търговци. Обаче, въпреки че в искането за настоящото преразглеждане с оглед изтичане срока на действие е посочен списък от 32 вносители/търговци, като с всички тях е установена връзка, само три вносителя са съдействали на разследването, за един от които е установено, че внася разглеждания продукт.

(192) Основната дейност на този вносител наистина е съсредоточена върху СВК (между 55 % и 85 %) и бе установено, че финансовото му състояние не е сериозно засегнато от въведените мерки.

4. Интерес на доставчиците

(193) Както бе подробно обяснено в съображения 197 и 198 от временния регламент, основната суровина, използвана за производството на СВК, е промишлена стоманена тел, която се произвежда от стоманен валцдрат.

(194) Бе установено, че някои от производителите на СВК в Общността са вертикално интегрирани, т.е. свързани са с доставчици на промишлена стоманена тел. И докато двама свързани доставчици са отговорили на въпросите относно цените на суровината (вж. съображение 168 по-горе), не са се представили несвързани доставчици на суровина.

(195) Независимо дали доставчиците на суровини на производството на Общността са свързани или не, е ясно, че тези доставчици на Общността сериозно биха пострадали от евентуално прекратяване на мерките, а това би довело до спад в обема на продажбите на производството на Общността. Затова може категорично да се направи изводът, че запазването на антидъмпинговите мерки би било в интерес на доставчиците на суровини от Общността.

5. Интерес на потребителите

(196) Комисията се е свързала пряко с 21 потребители на СВК в Общността, но нито един от тях не се е представил пред нея, нито пък е сътрудничил на разследването.

(197) На тази база бе отчетено, че потребителите нямат сериозни възражения срещу запазването на антидъмпинговите мерки.

6. **Извод относно интереса на Общността**

(198) Като се отчитат всички горепосочени фактори, бе направено заключението, че не съществуват необорими причини против запазването на настоящите антидъмпингови мерки.

Ж. **ГАРАНЦИИ**

(199) Както бе заявено в съображение 2 по-горе, на 26 юли 2001 г. с Решение 2001/602/ЕО Комисията прие предложението за гаранция от страна на SSM. Междинното преразглеждане разкри, че след приемането на гаранцията продуктовата гама на SSM се е изменила значително.

(200) Предприятието класифицира СВК, произведени от него, в значителен брой продуктови групи със значителни разлики в цената на всеки вид продукт. Разследването за преразглеждане потвърди, че дружеството е имало сериозни проблеми с класификацията на различните видове продукти по правилен начин и в съответствие с условията на гаранциите. Това отчасти се дължи на ограничения в системата за счетоводна отчетност, която не позволява правилно диференциране между отделните видове продукти СВК. Подобни проблеми вече са били налице по време на мониторинга на гаранциите и са довели до изпращане на предупредително писмо.

(201) Следователно се стигна до заключението, че гаранциите в сегашния им вид не са ефективни и следва да бъдат оттеглени с решение на Комисията.

(202) Двамата руски производители са предложили ценови гаранции в рамките на крайния срок след окончателното заключение, но нито един от тях не е предложил приемлива гаранция в рамките на срока, посочен в член 8, параграф 2 от основния регламент, т.е. гаранция, която да отразява констатациите, направени при разследванията, и която да групира различните продукти в приложими категории с ограничени ценови вариации.

(203) Предвид факта, че проблемите, свързани с оттеглянето на гаранциите, са били разкрити на късен етап от процедурата, и на двамата руски производители следва да бъде разрешено по изключение да предоставят предложенията си за гаранции извън обичайния краен срок, но в рамките на 10 календарни дни от влизането в сила на настоящия регламент. Ако е необходимо, Комисията има право да предложи съответното изменение в настоящия регламент.

З. **ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**

(204) Всички страни бяха уведомени за основните обстоятелства и съображения, на които се основава намерението да се препоръча съществуващите мерки по отношение на вноса от Русия да бъдат продължени, като съответно тяхното равнище бъде изменено, където е оправдано. Също така им беше отпуснат срок, през който да подадат коментари и жалби по така представените факти. Не бяха получени коментари, които да променят направените по-горе заключения.

(205) От горепосоченото следва, както е предвидено в член 11, параграф 2 от основния регламент, че антидъмпинговите мита, прилагани по отношение на вноса на СВК с произход от засегнатите държави, ще бъдат запазени за Русия и отменени за Турция и Тайланд.

И. **МИТА**

(206) С оглед на направените заключения относно продължаването на дъмпинга, вероятността от повторна поява на вредата и интереса на Общността, антидъмпинговите мерки по отношение на вноса на СВК с произход от Русия следва да бъдат потвърдени, с оглед да се избегне повторна поява на вреда, която да бъде причинена на производството на Общността от дъмпинговия внос.

(207) Предвид направените в междинните преразглеждания констатации относно двете руски компании, се смята за уместно да се промени антидъмпинговото мито, прилагано към БМК, на 36,2 %, а за SSM на 9,7 %.

(208) С оглед на констатациите относно Турция и поради липсата на каквито и да е индикации за риск от повторна поява на дъмпинга, антидъмпинговите мерки по отношение на вноса на СВК с произход от тази държава следва да бъдат отменени.

(209) Освен това, имайки предвид констатациите по отношение на Тайланд, а именно липсата на дъмпинг през периода на междинно преразглеждане — Тайланд и поради липсата на индикации за риск от повторна поява на дъмпинга, антидъмпинговите мерки по отношение на вноса на СВК с произход от тази държава следва да бъдат отменени,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. С настоящото се налага окончателно антидъмпингово мито върху вноса на железни или стоманени въжета и кабели, включително затворени телени въжета, с изключение на въжета и кабели от неръждаема стомана, с максимални размери на напречното сечение над 3 мм, със или без прикрепени фитинги, попадащи под кодове по КН ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 и ex 7312 10 98 (кодове по ТАРИК 7312 10 81 11, 7312 10 81 12, 7312 10 81 19, 7312 10 81 90, 7312 10 83 11, 7312 10 83 12, 7312 10 83 19, 7312 10 83 90, 7312 10 85 11, 7312 10 85 12, 7312 10 85 19, 7312 10 85 90, 7312 10 89 11, 7312 10 89 12, 7312 10 89 19, 7312 10 89 90, 7312 10 98 11, 7312 10 98 12, 7312 10 98 19 и 7312 10 98 90), с произход от Руската федерация.

2. Ставката на окончателното антидъмпингово мито, прилагано към нетната цена франко границата на Общността преди обмитяване за продуктите, описани в параграф 1 и произведени от посочените по-долу дружества, е, както следва:

Дружество	Митническа ставка (%)	Допълнителен код по ТАРИК
Joint Stock Company Beloretsk Iron & Steel Works 1 Blukhera Street, Beloretsk, Republic of Bashkortostan, 453500, Russia	36,2	A694
Closed Joint Stock Company Severstal-Metiz 162600 Ul. 50-letiya Oktyabrya 1/33, Cherepovets, Vologda Region, Russia	9,7	A217
Всички други дружества	50,7	A999

3. Ако не е определено друго, се прилагат действащите разпоредби относно митническите задължения.

Член 2

С настоящото антидъмпинговите процедури по отношение на вноса на железни или стоманени въжета и кабели, включително затворени телени въжета, с изключение на въжета и кабели от неръждаема стомана, с максимални размери на напречното сечение над 3 мм, със или без прикрепени фитинги, попадащи под кодове по КН ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 и ex 7312 10 98 с произход от Тайланд и Турция, се прекратяват, а антидъмпинговите мерки, наложени на тези страни чрез Регламент (ЕО) № 1601/2001, се отменят.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Люксембург на 30 октомври 2007 година.

За Съвета

Председател

F. NUNES CORREIA